21. maj. 1840

FAKTA

Dato:
21. maj. 1840

Sidetal:
Dagbog C, side 66-67

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS1974-33

Omtalte personer:
Margarita
Heinrich Eddelien
Olivia Francisca Eddelien, f. Hjorth
Friedrich August Elsaßer
Heinrich Gelzer
Albert Küchler
Wilhelm Marstrand
Johann Friedrich Overbeck
Rafael
Robert Reinick
Carl Andreas Reitzel
Jørgen Roed
John Rørbye

TRANSSKRIPTION

21de Torsdag.
Om Morgenen besøgte jeg Reineck[1] hos hvem jeg bestilte et Exemplar af hans Digte med Raderinger,[2] som han fra hans Broder i Dantzig skulle lade besørge hjem under min Addresse til John[3] og Boghandler Reitzel.[4] Jeg var siden hos Elsasser[5] hos hvem jeg saae mange smukke Tegninger og malede Skitzer fra Sicilien, han gav mig ogsaa gode Oplysninger i Henseende til Reisen did. Med Rose gik jeg om Formiddagen ned at see Overbeck's[6] store Malerie der nu er udstillet, det forestiller Religionens Triumf i de skjønne Kunster[7] et alegorisk Billede, et Slags cristeligt Parnas af Kunstnere. Et ypperligt Billede som man kunne vente sig det af denne Kunstner der i Simplicitet, ganske har sluttet sig til de ældre Mestere. Dog er •67• dette Malerie maaske ikke saa smukt studeret, og gjennemført i Enkelthederne, som mange af hans tidligere, den smukke Lufttone, der f. Ex: findes i Mellemgrunden, spores ikke i Forgrundsfigurerne, der ogsaa hvad Compositionen angaar lader noget tilbage at ønske. Han synes i Planen at have fulgt Raphael[8] i hans atheniensiske Skole, men har langt fra været saa heldig dermed, som man kunne have ventet; Figurerne synes henstillede uden hans sædvanlige Følelse. Eftermiddagen tilbragte Rose og jeg med at fulende vor Indpakning, da vi fik Bud at vi skulle reise i morgen tidlig. Doctor Geltzer[9] kom for at lade os vide at han havde faaet Plads med os, noget der ret fornøiede saavel Rose som mig. Vi besøgte seenere Signora Margarita[10] for at tage Afsked og om Aftenen vare vi hos Erdelins.[11] Kuckler,[12] Roed,[13] og Marstrand[14] de eneste herværende Danske sagde vi ogsaa der i Aften Farvel for dennegang i Rom.

---

[1] Robert Reinick.

[2] Lieder eines Malers mit Randzeichnungen seiner Freunde, Düsseldorf 1838.

[3] John Rørbye, Rørbyes bror.

[4] Carl Andreas Reitzel.

[5] Friedrich August Elsaßer.

[6] Johann Friedrich Overbeck.

[7] Religionens Triumf i Kunsten, nu tilhørende Städelsches Kunstinstitut, Frankfurt am Main. Rørbye havde tidligere set en skitse til dette maleri 28. juni 1837.

[8] Rafael.

[9] Heinrich Gelzer.

[10] Margarita.

[11] Heinrich Eddelien og Olivia Francisca Eddelien, f. Hjorth.

[12] Albert Küchler.

[13] Jørgen Roed.

[14] Wilhelm Marstrand.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

Mai 1840.

besaae Bibliotheket, og hele et de i Rabens gjemte Lærebøger
Eder af antiqua trykte Bøger, billeder, Gibs og Pelsvær
Haarene Ørnen alt: efter Frøken at faae Øiebrynet skaaret
bud i Mussard, hvad er vi hjem Om morgenen Poesta
Angelica og Lorenzo med Kjøbenhavn Fotografi
Rose og jeg gik derpaa til Frøken, da vi ikke havde Lyst
til at aldrage den Glæde Vi nu til Schiensola snart
at danse i Ørnen hvil saa.

19de Torsdag. Om Morgenen bragte jeg mine Malerier hen til
Kuchler for at bestemme den ene dette ellers med sig til Marstrand.
Jeg gik derfra til Doctor Gettsch, der igaar efter Aftale ikke var
Kommen for mig at gjøre Aftale med Paretti. Jeg var midler-
tid lost sit Forsøg at træffe, blandede Tøj hendt erholdt han igaar
da jeg kom hjem var Rose og jeg hele Formiddagen beskjæftiget med
at pakke ud. Efter at vi havde spist for Middag gik vi ned at se
de tre Dage der nærmest Kommende Udstillinger hvoriblant at
Malerier af Podesti, et af en Franser Espalter, Fadante og Virgil
under nordenen i ifølge besøgte vi. Vi gik derfra til Basige
Fogelberg, Kuchler og Marstrand, og da vi kom hjem forestilte
vi den hjemmelige Indeslutning, og havde ikke Lyst til mere
at gaae ud, omendskjønt det var vort Ønske vi kan
bede for, ikke kun vi saare ringe.

20de Onsdag. Om morgenen tidligt var jeg ude for at gjøre Indkjøb
til Min Dage som Rose ville bage for at have med paa Reisen, man
maa selv hjelpe sig som man kan, og Mangel er Opfindernes Moder
at betænke, det er vandige. Om Formiddagen var jeg for
Efterretningen blev Indeslutningen forlænget. Vi tænkte saa ikke
Oplysningen Galleriet Bergese, og nærmest for Oberst Lindemark og
Rø Allerlandske med Genremalerier, men der var mørkt og
fundtes kun alt for det, Oberstens Broadar og Broadar den allerede
Lange Farver og Ønsket besøger indlæmtid Publicum. Om Eftermid-
dagen vi Gid nærmere saa mit at vi fik at to Lysbilleder der
Fuldt blev for tidsbøje gaaede forbi og henbragte til Gelli,
Ognarstrøm og Miller saa reiser vi ogsaa paa Lørdag.
Sommer Lem for at afhente Roses Kort, for at den Eiendom
Jeg vil gaae rundhaand naar Jeg Sommer tilbage fra
Neapel, hvorfra jeg mørkt Gjøre en Tur til gjøre for
Jer Kjøbenhavn Hjemreisen. Om Eftermiddagen naae vi i
Falcone, Fogelberg var der ogsaa og at de nøiere bestemte
vi os for at de Spadsemurdrer vi fesse saaret gaae i Bienoda.

21de Torsdag. Om morgenen besøgte jeg Reinecke for Penge og be-
fandt at Hundlers af Landsdøtte med Kaderenzer, som han
fra Faur Broder i Danzig skulle have besørge hjem under min
Adresse til John og bestaaende Reisel. Jeg var siden for El-
sasser for at faae mange smukke Ting og
malede Billeder fra Sicilien, saa gaae min Ønske Oplys-
ninger i henseende til Sicilien, Vid. Med Rose til Doctor,
middagen med at se Overbeckes store Malerier der nu er ud-
stillede, de forestillende Religionens Triumf i de Hjemme Eiendom
at Allegoriske billeder, de Hagt virkelige Kopier af Lærftauer. De
ypperlige billeder saae vi med Ærbødighed og de skulde Eiendom
der i Virkeligheden, gandske for, lettede jeg til de ældre Mestere. Dagen

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

Mai 1840.

dette Malerie maatte ikke saa smukt staaeret, og gjennem sort i
Cadelfanderen, som maatte af faae Lidtjeres, den smukke Luft.
Farve der saae finder i Malerierne, gjorde ikke i Forgrundet,
Figurerne, da ogsaa saad Composition Lugar lade begyd til
Dage Aftenen, saa gjorde i Planen at faae fulgt Raphael
i Lauv afvinkelig Vole, men for Lauftre motes saa foldig
Udrund, som maa Einum faae Gratis, Figurerne saade saad
Willede ikke Lauv forvandlige tilalfer. Eftermiddagen tilbragt
Rose og jeg med at studere nor Indgaaelse, da vi skal bud at
vi skulle rejse i morgen tidlig. Doctor Geltzer kom for at lade
os vide at han havde faaet Klade med os, naar der var plads.
ved saavel Rose som mig. Vi besøgte saadan Signore Margarita
for at faae Afsked og en Afsaadan naar vi skor Edelieb.
Reichler, Rosi, og Marstran, de aadte forvaerende danke
Vi ogsaa Dore i Aftes Tarvel for dennegang i Rom.

22de Søndag. Den Morgenen 3 4 mars vi gaae Kommen, 2 5
Dom Paliuan og gantsj hit at bore nors Ski med og Dort dragen
anden ogsaa Vagner og vi tage efter, efter at Gjaae fat at
Gjorlist Farve Skil nore Nortfolk (Pocchelli's) Capel Tessi indtom
vi nor Lisk inuder Nagnes Gjorte og andre Capitoliet saad
Doctor Geltzers Tei flaes Lossp Eua. Tilsidst vi dor nedtrid paa
Jaan Klaystrade vi Tiden at gik ud i et lille Oratorie St Aug.
stino i Kafeder snor der var Dogt, en af Broder Labat omvendt
Dore Galanuter billede Ellie hun en Dansk Kone og jeg
saae dette for at godt Amek med begjaellse af nor Reise, og gas
derfor med Glede min Gjorg til Eiriaus Lossp. Endelig kom Doctor
Geltzer og vi gjorte ud af Rom. Vinden var gaet Ok Elaes, mudtet
Elagudraaber falt nedaae af og lil, men vi dette bidrag til at afkjøle
Luften og Jacoder gjore Tuaten mere behagelig. Vor Dag i Stoyde
mer, forden i Cabriolletten, en Kommerads Elever og en ung Franskmand,
inden i Vognen Dact Geltzer en Lagsvidsiner Frodz Pater Lorentzo
fra Campo i Agspichen, Rose og jeg. Vore Ruder for Porta St Gio i Dami
begjaelt Geltzer og jeg at tale med Pater Siniran om Religions Dage, og
dette Kraft Dagen ikke under saadan Kriser, han sikte mel hit at
mere ostiste Katholiker, og dettaede navnelig ungdom de store Kirkeung
ved Dorten i Rom; men Einum dag ikke vinde si Lorstre dengamle
Lorn at Einu for en god Katolik nor den ma Religionsmuk Dore at
finde. Om Middagen tadte vi i Albano, snor vi traf Mejer, den Dansk
Pilot fra Den Kong gas Union, Vor Kaffekamerat Strandmanden i Cab.
riolletten forlod os i Albano, og vi tage tilbage til Rom, efter at have be.
taalt Kusken falt ud til Neapel, formodentlig maa han faae saadt
Nogt fordelen tilbageraad der, Vor Jan vi alle Gotte at han ikke kunne
undvore. Vi fortsatte vor Vei videre; men vendte Gjorte Dage i Aricia
og siden i Genzano for Doctor Geltzer Skyl til os, han var ganske gaet
Gjorne for at besøge en Fru Aricia, Doctor Steffensen fra Slesvig.
Paa Veien Langt videre for Genzano traf vi endelig Vognen, og at vi
havde vendt gjundet for gaae en Midtfordaarsle, de Sellaer i Aricia ikke
Gjorte Dande Gjerlaerd Gjen, at han skulle Gjøre videre fra af Vaien,
snor han vilde besøge sin Kaffeger. Vi antoge en Osteria til Cisterna
snor vi skulle vente os Rosette gaste gode Dertofuier, en andet
Vagner Gjaesgaaer fra Neapel naar ogsaa Dore, 3 franske Konner naar
Kvindelig, de Folk Dem vel for den Skyl i Dore Dorale, men Dok de
at vore i Gjaer med Vaenner, gjendt at gjorde Lag i Gjesterne noget.